

# Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 50,- Ft

## Bensheim és Mohács: tízéves az együttműködés



Többnapos rendezvénnyel ünnepelték az 1987-ben aláírt partnervárosi szerződés tizedik évfordulóját bensheimi vendégeink, valamint Mohács képviselői és polgárai. A találkozó egyik központi eseményén, a Városháza dísztermében megtartott ünnepi képviselő-testületi ülésen az eddig eltelt tíz év közös munkáját és eredményeit értékelték a résztvevők. A két város képviselői egyetértettek

abban: a partnervárosi szerződésben foglaltakat megerősítik, s a jövőben is készek együttműködésre. Az ünnepi alkalomból a résztvevők ajándékokkal is kedveskedtek egymásnak: felvételünkön Kuti István nyújt át egy mohácsi fekete kerámia vázát Georg Stolle-nak, Bensheim polgármesterének. A tízéves jubileum eseményeiről lapunk 4. oldalán olvashatnak.

## Alakulóban a polgárőrség

Bár városunkban nemrégiben volt már egy hasonló, ám sikertelen próbálkozás, úgy tűnik, a polgárőrség helyi megszervezésének ötlete néhány mohácsi lakos jóvoltából ismét „lendületbe jön”. Tudván, hogy a rendőrök nem lehetnek ott mindig mindenütt, az itt élők egy része úgy határozott: tulajdonuk, értékeik, javaik megvédésében a jövőben maguk is részt kívának venni.

Mint a mohácsi rendőrkapitányság munkatársaitól

megtudtuk, örülnek e kezdeményezésnek, melyet a lehetőségeikhez mérten támogatni is igyekeznek. Teszik mindezt már csak azért is, mert az Országos Rendőrfőkapitányság és a polgárőrség együttműködése többéves, sikeres múltra tekint vissza.

A szerveződés okairól, részleteiről a kezdeményezők egyikével, Matúz Csabával beszélgettünk.

(folytatás a 3. oldalon)

## Hoppon maradt postarablók

Két álarcos férfi rontott be néhány napja kora reggel az olasz postára. Ahogy az ilyenkor lenni szokott, az ott lévő alkalmazottat egy fegyvernek látszó tárggyal arra kényszerítették, hogy adja át nekik a pánccsasztróniumban lévő pénzt. Miután többszöri felszólítás után is csak azt a választ kapták, hogy „nincs”, menekülésre fogták a dolgot. (A rendőrség munkatársai úgy vélik, egyéb körülmény is megzavarhatta a rablókat, de hogy az pontosan mi volt, egyelőre nem tisztázódott.)

A zsákmány nélkül távozó álarcosok autóba ugráltak és Hásságy irányába elhajtottak. Érdekes, hogy míg a bűnügyi filmek figurái és sokszor a valóságos szereplők is ilyenkor mindig gyorsabb kocsikat használnak, „hőseink” beérték egy Trabanttal... A menekülő járművéket - amelyet mint kiderült, Pécsről loptak el - a hásságyi személtelplenél hagyták, ahonnan valószínűleg gyalog folytatták az útjukat. A meghíusult postarablás ügyében a mohácsi rendőrség folytat nyomozást.

## Részönkormányzat alakítás: növekvő esélyek

Az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatának módosítását is napirendre tűzték legutóbbi tanácskozásukon a mohácsi városatyák: mint ismeretes, a változtatások sorát a szigeti városrész önállósodási szándékai tették szükségessé. Bár korábban az elszakadás gondolata is felvetődött, a közben lefolyt egyeztető tárgyalások, megbeszélések után úgy tűnik, leginkább a részönkormányzat létrehozása valószínűsíthető.

A dr. Olt György jegyző által ismertetett tervezet a

leendő részönkormányzat képviselő-testületének létszámát négy főben határozta meg. A szavazásra jogosultak Sárhátról egy, Kandából és Sárosból szintén egy, míg Újmohácsról két jelöltet juttathatnak a választmányba. A költségvetési bontás 1998. január elsejétől lép életbe.

Ugyancsak kedvező a szigeti szemszögéből az az elképzelés, hogy intézményeik esetleges átszervezése csak a részönkormányzat képviselő-testületének beleegyezésével történhet meg.

(folytatás a 2. oldalon)

## Elmarad

### az „évszázad áradása”

Bár tavaly többen is tudni vélték, hogy az idén tavasszal rendkívüli áradásokra kell majd felkészülnünk, úgy tűnik, e jóslatok nem válnak valóra. Így aztán a találgatást, hogy a Mohácsot övező védőfal, s a szigeti oldalt óvó gát vajon elég magas lesz-e, ha a folyó haragosabb arcát mutatja,

egyelőre elhalaszthatjuk. Magasabb vízállás előfordulhat ugyan, ám az „évszázad árvízétől” nem kell tartanunk.

Jó hír ugyanakkor a Duna szerelmeseinek, hogy a víz fürdésre alkalmas, az úszók, lubickolók egészségére nem jelent veszélyt.

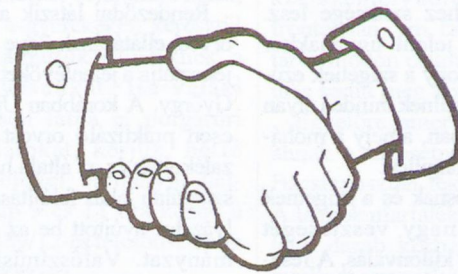
(folytatás a 3. oldalon)

## Nepomuki Szent János ünnepén



Az eddigi legnagyobb érdeklődés kísérte a városunkban május 17-18-án megrendezett, immár hagyományosnak mondható Nepomuki Szent János ünnepet. A kétnapos esemény programjairól lapunk 5. oldalán olvashatnak.

## EGYÜTT EGYMÁSÉRT



## Cigány Kisebbségi Önkormányzati Képviselők Országos Konferenciája

Mohács, 1997. május 30-31.

A Baranya Megyei Közigazgatási Hivatal, Mohács Város Önkormányzata, a Mohácsi Cigány Kisebbségi Önkormányzat és a Baranya Megyei Cigány-szövetség kezdeményezését, az Országos Cigány Kisebbségi Önkormányzat szakmai, politikai munkáját támogatva Együtt Egymásért elnevezéssel országos konferenciát szervez.

„Elérkezett annak az ideje, amikor népünk felemelkedése érdekében közösen részt vehetünk és részt kell vennünk a feladatok megoldásában.

A cigányság integrálódása a demokratikus közéletbe csak akkor lehetséges, ha együtt és egymásért dolgozunk. Reményeink szerint a konferencia valamennyi képviselőtársunknak konkrét gyakorlati útmutatóval szolgál a felmerülő gondok, problémák megoldásában...” - olvasható egyebek mellett a meghívóban.

A konferencia elsődleges célja, hogy a romák képviselői eszmecserét folytathassanak azokkal a szakemberekkel, akik a cigányságot érintő kérdésekben többnyire döntéshozói helyzetben vannak. Bár a szervezők tudják, hogy a problémák országosan nem kezelhetők, bíznak abban, hogy több helyen - így Mohácson is - bekövetkezik valamiféle pozitív irányú elmozdulás. A résztvevők arra is igyekeznek választ keresni, hogy a válság kezelésének pénzügyi fedezetét milyen forrásokból lehetne biztosítani.

**A konferencia programja: Május 30., péntek**

18.00 órától: A résztvevők köszöntése, plenáris ülés:

1. **Politikai érdekmegjelenítés és a cigányság**  
Előadó: dr. Tabajdi Csaba, kisebbségekért felelős politikai államtitkár

2. **A magyarországi cigánypolitika jövőképe**  
Előadó: Farkas Flórián, az OCKÖ elnöke

3. **Parlamentáris demokrácia és kisebbség-ügy**  
Előadó: dr. Gellért Kiss Gábor, az Országgyűlés Emberi Jogi Kisebbségi és Vallásügyi Bizottságának elnöke

4. **Kisebbségi önkormányzatok lehetőségei a törvény keretein belül**

Előadó: dr. Kaltenbach Jenő, a nemzeti és etnikai kisebbségi jogok országgyűlési biztosa

Május 31., szombat 9.00 - 12.30 óráig: Szekcióülések

1. szekció: **A cigány önkormányzatok működési zavarai: finanszírozási programok, képviselői elv, döntési mechanizmus**

2. szekció: **Képzési, átképzési és foglalkoztatási lehetőségek a cigányság körében**

3. szekció: **A szociálpolitika jelene, szociális lakásépítési lehetőségek**

4. szekció: **„Együtt Egymásért” - politikai jövőkép és alternatívák**

15.00 órától: A plenáris ülés folytatása, a szekcióvezetők beszámolója, majd a záródokumentum elfogadtatása

A konferenciát bezárja: Farkas Flórián, az OCKÖ elnöke

20.00 órától: **Roma kulturális est**

Fellépnek: a mohácsi roma tambura rajkó, valamint Versendi Kovács József tambura király és zenekara

## Részönkormányzat: növekvő esélyek

(folytatás az 1. oldalról)

A tervezettel kapcsolatban Unger Attila elmondta: A Pénzügyi és a Gazdasági bizottság az újmohácsiak részvételével megvitatta az elképzeléseket, s egyhangúlag támogatják azokat. Elhangzott: a szigeti fejlesztéseket célzó pályázatok továbbra is érvényben vannak. A részönkormányzat létrehozása esetén a Mohácsi Révhajózási Vállalat iparüzési adója is megoszlik 60%-40% arányban, melyből a nagyobbik hányad a szigetieket fogja megilletni.

Dr. Németh elemér véleménye szerint a részönkormányzat minden olyan jogosítványt megkap, amire az önálló működéséhez szüksége lesz. Többet jelent ugyanakkor számára, hogy a szigetiek ezután is részesülnek minden olyan alapellátásban, amely a mohácsiakat is megilleti.

- A városnak és a szigetnek egyaránt nagy veszteséget jelentene a különválás. A részönkormányzat létrehozása azért is fontos volna, mert adód-

hatnak olyan problémák, amelyek a sziget a város segítségével esetleg nem tud megoldani - vélte a képviselő.

Remény van arra is, hogy a sárháti ivóvízellátás hiányosságait a közeljövőben végre sikerül megszüntetni. Az előkészítés folyamatban van, s ha az elképzelések valóra válnak, úgy a homorúdi vízbázis látja majd el asárhátiakat. Ezzel kapcsolatban Vajdics László megjegyezte: a nemrégiben Mohácson járt dr. Szili Katalin, a Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztérium államtitkára is jelezte segítő szándékát. A vendég egyúttal ígéretet tett: szükség esetén személyesen látogat el a szigetre.

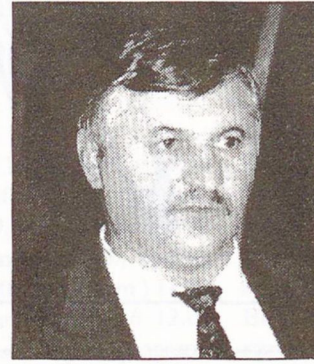
Rendeződni látszik a sziget orvosi ellátásának ügye is - tájékoztatja a jelenlévőket dr. Olt György. A korábban Újmohácson praktizáló orvost leszállékkölték és az általa használt szolgálati lakás felújítására pályázatot nyújtott be az önkormányzat. Valószínűsíthető, hogy e pályázat nyemi fog, ez esetben nem lesz akadálya

annak, hogy a szükséges munkálatok a közeljövőben megkezdődjenek. Hozzászólásában Kuti István polgármester arról számolt be, hogy máris több orvos jelezte, szívesen vállalná a sziget ellátását. Dr. Olt György hangsúlyozta, hogy a fenti problémával kapcsolatos intézkedések nem a népszavazás gondolatának hatására, hanem azt megelőzően kezdődtek.

A szigeti előkészítő bizottság nevében Mayer Árpád megköszönte a képviselők együttműködését: mint elmondta, bár olykor kemény tárgyalások folytak, úgy tűnik, sikerült mindkét fél számára elfogadható kompromisszumot találni.

A népszavazás előtt sor kerül egy fórumra, melyen a város elöljárói és az előkészítést végzők közösen ismertetik a részönkormányzat létrehozásával, működésével kapcsolatos tudnivalókat, s annak a teljes különválással szembeni előnyeit. - ám -

## Fontos szerep vár a nemzetiségi fiatalokra



Ruzsek Károly

Közel negyedév telt el azóta, hogy tisztújító közgyűlést tartott a Mohácsi Német Egyesület. A február 28-i tanácskozást követően nyilván történt egy és más a szervezet háza táján, ami említést érdemel: emellett természetesen a tervek, elképzelésekre is kíváncsiak voltunk. Érdeklőt bennünket továbbá, hogy vajon a tisztújítás, az új vezetőség megválasztása egyúttal az egyesületi munka és tevékenység megújulását is jelent-e? Kérdéseinkre Ruzsek Károly elnök úr válaszolt.

- Bár elődeink nagyszerű munkát végeztek, van néhány új elképzelés is a tarsolyunkban, amelyet a tagsággal karöltve szeretnénk megvalósítani - mondta Ruzsek Károly. - Ezek sorába tartozik a már működő kórus, továbbá a hagyományörző népzenei együttes és néptáncsoport létrehozása is. Tervezzük a németiség valamennyi hagyományos viseletének felkutatását, összegyűjtését is, amelyeket kiállítás keretében szeretnénk bemutatni. S úgy tűnik, végre megoldódik a hosszú ideje tartó helyiségproblémánk is, hiszen a Nemzetiségek Házában nyolcvan négyzetméter áll majd a rendelkezésünkre. A tradíciók továbbvitele, az identitás megőrzése céljából ifjúsági csoportot is létrehoztunk: a fiatalok jelenléte, bevonása különösen fontos számunkra, hiszen jórészt rajtuk keresztül szeretnénk eljutni a középosztály tagjaihoz azzal a szándékkal, hogy közülük minél többen csatlakozzanak egyesületünkhöz. Úgy véljük, a város németajkú lakosságához viszonyítva meglehetősen alacsony

nyos programunk, e városkat minden évben felkeressük. Szeptember közepén nagyszabású német nemzetiségi délutánt szervezünk míg novemberben ismét egy zárónaptárunkban: az úticél ezúttal Tirol lesz, egy ottani passiójátékot fogunk megtekinteni. Ezek az utak egyúttal a kapcsolatkiépítést is célozzák: hasonlóak a szándékaink az erdélyi szászokkal kapcsolatban, mivel úgy látjuk, a romániai, a tiroli és az itteni németiségnek sok tekintetben azonos a helyzete. Állandó programjaink sorában említhetem az évi két-három alkalommal történő színházlátogatást és az író-olvasó találkozókat is. S ha már az irodalomnál tartunk: szervezés alatt áll egy regionális, négy megye - Tolna, Somogy, Bács-Kiskun és Baranya - diákjait megmozgató vers- és prózamondó verseny is...

- Milyen összetétel jellemzi azt a tagságot, amely ennyiféle rendezvény közül válogathat?

- Az egyesületben jórészt az idősebb generációja képviselteti magát, őket követik a középkorostály-beli, s jóval kisebb hányad a fiataloké. Utóbbiak azok, akiket mindinkább igyekszünk megnyerni ennek az ügynek, hiszen a nyelv, a hagyományok továbbvitele már az ő feladatuk lesz. Igyekszünk hát tudatosítani bennük, hogy fontos szerep vár rájuk. Vallom: egy országnak valamennyi nemzetisége fontos kell, hogy legyen, hiszen ha ezek közül csak egy is elvész, azzal egy kultúra is eltűnik. Emiatt pedig az egész nemzet lesz szegényebb... -ám -

## Akik megszépítik városunkat

Hetek óta láthatjuk már, hogy szorgos kezek munkája nyomán itt-ott miként szépülnek Mohács utcái és terei: az ápolt, gondozott kertek, virágágyások és parkok látványa nemcsak a szemünknek kedves, hanem egyre inkább elválaszthatatlan része a tavaszi-nyári hangulatnak is.

- Az idei tavaszi tennivalók sorát - hat-nyolc fő közhasznú munkás bevonásával - a Szent Mihály tér zöldterületének kialakításával kezdődött - nyilatkozta lapunknak Bárfainé Kövesdi Katalin, a polgármesteri hivatal főkeresője. - Erre a részre mintegy háromszáznyolcvan vegyescserjét

ültettünk ki. A parkok és a sétálóutca köedényeibe közel kétfézer-ötszáz virágpalánta került: jórészt petúnia, begónia, bársonyvirág, kakastaréj, kannavirág és bojtocska. Cserjeféléket is több helyen ültettünk a közterületeken. A hirtelen beköszöntött melegben fák ültetésére viszont már nem igen volt módunk, ezért egyelőre csupán fapótlásokat végeztünk. Az elmaradt faültetéseket ősszel pótoljuk majd. Nyárra már "csak" a növények gondozása, öntözése, kapálása, valamint a ki nem adott zöldterületeken a fűnyírás marad. Azokon a helyeken, ahol ezek a munkák

fűnyíróval nem végezhetőek el, a közhasznú munkások fogják elvégezni a kaszálást.

\*\*\*\*

*Kedves Olvasóink, előző lapszámunkban arról adtunk hírt, hogy a városunk gesztenyefáit is károsító aknázómolyok az ország egyes részein egyelőre ismeretlen okból kápusztultak. Nos, mint utólag kiderült, valószínűleg félre értettük a nyilatkozó szavait, mert ez a megállapítás nem felel meg a valóságnak: a kártevők sajnos továbbra is "élnek és virulnak". A hibáért elnézést kérünk az érintettektől!*

-ám -

## Vidékcentrikus kormányt a főváros-központú irányítás helyett

Torgyán József a Független Kisgazda Párt gazdasági programjáról

Gyökeres változásokra, a demokrácia kiszélesítésére és valódi rendszerváltozásra van szükség ahhoz, hogy a válságok sokaságával küszködő országunk végre kilábalhasson a bajokból - mondta egyebek között Torgyán József, a Független Kisgazda Párt elnöke azon a nagygyűlésen, amelyet május 18-án rendeztek városunkban.

A pártja gazdasági programját ismertető politikus a Kossuth Filmszínházban mintegy háromszáz fős hallgatóság előtt kijelentette: a fenti változások végrehajtására kizárólag pártja alkalmas, hiszen az elmúlt években - szemben a többi politikai tömörüléssel - egyedül a kisgazdák nem kompromittálódtak.

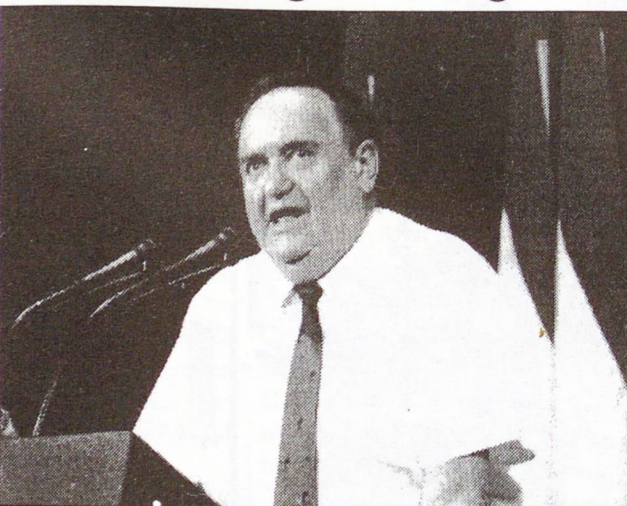
Bár a honi mezőgazdaság talpraállítására az FKGP már többször is kísérletet tett, a döntéshozók minden esetben újtát állták e törekvéseknek. Bár 1990-91-ben kétszázmilliárdos támogatást szerettek volna megszavaztatni az országgyűléssel a mezőgazdaság javára, az MDF-kormány ezt elutasítva éppen kétszer

ennyit fordított adós- és bankkonszolidációra. A gyors gazdasági fejlődéssel kecsegtető támogatás helyett a hatalom a pénzék eltüntetését választotta - állapította meg a pártelnök.

Az előrelépés egyik legfontosabb elemének a kisgazdák első embere egy vidékcentrikus kormány létrehozását tekinti a mostani főváros-központú irányítással szemben.

- A jogszabályok a vidéki emberből rabszolgát csináltak, a „vidéki” szó a magyar nyelvben lealacsonyító jelző lett, holott az igazi nemzet-megtartó erő éppen maga vidék! - hangsúlyozta Torgyán József. Hozzátette: érdemes megvizsgálni Budapest és a többi országrész helyzetét, különös tekintettel a metróépítésre fordítandó több mint százmilliárdra, illetve az ország többi részének az ideai támogatási rendszerben szánt kétmilliárd forint-ra...

Az előadó úgy vélte: egyes térségeknek azáltal, hogy nincs megfelelő úthálózatuk, esélyük sem lehet a felzárkó-



zásra. Feltétlenül meg kell teremteni a falusi gyerekek esélyegyenlőségét, s a vidék alapfokú oktatási intézményeinek fenntartására is okvetlenül áldozni kell. Ha a bérből, fizetésből élők gyermekeinek nem nyújtanak idejében kapaszkodót, hátrányuk egy életre behozhatatlanná válik.

A pártelnök elképesztőnek nevezte, hogy egy mezőgazdasági országnak még mindig nincs mezőgazdasági programja. Helytelennek tartotta azt is, hogy a termelés, a fel-

dolgozás és az értékesítés továbbra sem egységesen, egymásra épülve működik. Kijelentette: komoly hiba, hogy a feldolgozóipar jórészt idegen kezekbe került, s azzal sem értett egyet, hogy véleménye szerint Magyarország sokszor még ma is matuzsálem-korú mezőgazdasági gépeket vásárol meg a nyugati országoktól, persze, borsos áron. A hazai problémákat feltétlenül regionálisan kell megoldani, mert a gondok térségenként eltérőek.

Bár a kisgazda pártelnök saját bevallása szerint többször is javasolta a Parlamentben, hogy támogassák a fiatal házasok első lakáshoz és munkahelyhez jutását, szánjanak komolyabb összegeket útpítések, infrastrukturális fejlesztésekre és a mezőgazdasági kisvállalkozók megsegítésére is, felvetéseit minden alkalommal elutasították képviselőtársai.

Amennyiben az FKGP a következő választások után hatalomra kerül, az infláció visszaszorítását és az államháztartás reformját fogja elsődleges feladatának tekinteni. A párt vezetése szerint a gyökeres változtatásokat a gazdaságban és a jogalkotásban egyszerre kell végrehajtani. Céljaik között szerepel a vállalkozók tőké- és adóterheinek mérséklése is. A kisgazdák úgy ítélik meg, hogy a jelenlegi parlamenti demokrácia csak nevében többpárti, valójában egyetlen párt akaratára érvényesül csupán. Éppen ezért, a választások megnyerése esetén kétkamarás parlamentet szeretnének létre-

hozni. E rendszerben az alsó ház száznyolcvan, míg a felsőház hetven főből állna.

A halálbüntetés sokat vitatott kérdésével kapcsolatban Torgyán József kijelentette: az emberi élet védelme érdekében pártja feltétlenül szükségesnek tartja e büntetési forma visszaállítását. Elfogadhatatlannak ítélik azt is, hogy a bűnelkövetők jogai szerintük sok esetben előnyöket élveznek az áldozatok jogaival szemben.

- „Előbb-utóbb sort kell keríteni a valódi rendszerváltozásra még akkor is, ha ezt minden velünk szemben álló erő ellenzi. Nem engedhetjük, hogy az a nép, amely a legtöbb Nobel-díjat adta a világnak, kiszolgáltatottá váljon! A kommunizmus az egész világon megbukott, Homéknak a történelem szemétkosarában a helyük! Fel, a győzelemre! - mondta zárszavában Torgyán József.

**A Mohácsi Művészeti Társaság rendezvényei**

az Európa Házban - Mohács (Szabadság utca 4-6.)

1997. május 30-án, pénteken 18 órakor

Lenkey István - Tardos Mária szerzőpáros

**Mohácsi séták** című könyvének bemutatója.

Méltatóbeszédet mond: Kovács József Hontalan

Köszöntőt mond: Kuti István polgármester

Fuvolán közreműködik: Bubreg Anett

\*\*\*

1997. június 6-án, pénteken 18 órakor

Dinko ŽUPANOVIĆ (Ošijek) festőművész kiállítása

Méltatóbeszédet mond: dr. Ivan Balta

Rendezvényeinkre tisztelettel hívjuk városunk lakosságát.

„Legyen világosság” - szólott az isten  
S támadt a Nap.

Az ember könyvet írt és szólott:

„Legyen világosabb!”

(Endrődi Sándor)

**A Mohácsi Jenő Városi Könyvtár**

ünnepi könyvheti rendezvénye:

1997. június 5-én, csütörtökön

17 órakor Irodalom az ex librisen -

dr. Tardos Mária és dr. Lenkey István gyűjteményéből

rendezett kiállítás megnyitása

A kiállítást Szökös Béla tanító nyitja meg.

Közreműködik a Zeneiskola fuvolakvartettje:

Müller Dóra, Somogyváracz Éva, Kátai Andrea,  
Pinczei Tímea és Takács Boglárka, a Belvárosi Általános  
Iskola tanulója

18 órakor Gáti Mariann Nappól jöttem

című kötetének bemutatása

Gáti Mariannal beszélget Köveskúti Péter

Közreműködik:

Géczi Dóra, a Kisfaludy Károly Gimnázium tanulója

A kötet a helyszínen megvásárolható.

**Zavarják a diszkók  
a polgárok nyugalma**

Régóta tudjuk, hogy a fiatalok által látogatott zenés szórakozóhelyek szomszédságában élni sokszor nem éppen a nyugalom szigete.

E problémával kapcsolatosan a legutóbbi képviselő-testületi ülésen két városatya is jelezte: több mohácsi lakos kereste meg őket azzal, hogy két ilyen diszkó környékén is tarthatatlan állapotok uralkodnak, az ott lakók eljutottak tűrőképességük határáig.

Winternitz Ferenc a csónakháznál rendezett diszkók ideje alatt tapasztalható visszasságokra igyekezett felhívni a figyelmet. Az éjszakai hangoskodások, randalírozások, az autók bőgése miatt az ott lakóknak jó ideje

nincs nyugalma. Annak ellenére pedig, hogy a rendőrséget többször is értesítették már emiatt, hathatós intézkedés ezidáig nem történt.

Gyakorta van hasonló „élményekben” részük a Sokac-kör környékén lakóknak is - interpellált Czita Mátyás.

A képviselő elmondta: némely rendezvény után kitört táblák, felborított szemetek, törött üvegek és özszerondított utcák jelzik: valakik ismét igyekeztek „jól érezni” magukat az éjjel.

A két előjáró úgy vélte: a fenti problémákra mielőbb megoldást kell találni, hiszen a nyugalomhoz, az éjszakai pihenéshez mindenkinek joga van. -ám-

**Alakulóban a polgárőrség**

- A közállapotok évek óta tartó romlását nem lehet nem észrevenni, a nagyon elleni bűncselekményeknek egyre többen vagyunk szenvedő alanyai - nyilatkozta lapunknak Matúz Csaba. - Mind mások, mind a magam példáját látva - az autóm háromszor, a tulajdonunkban lévő üzletet ugyanennyiszor törték fel egy éven belül - arra a megállapításra jutottam többedmagammal: ez az állapot tarthatatlan, valamit mindenképpen tenni kell. Ha ezekre a történésekre közönyösen reagálunk, az csak tovább fogja ösztönözni a bűnözőket. Úgy véljük, első sorban a megelőzésre kell fektetni a hangsúlyt, vagyis a bűnelkövetők előtt kínálkozó alkalmakat, lehetőségeket kell megszüntetnünk. Fontosnak véljük a közös fellépést is, hiszen ha valakinek a mai világban egyedül kell megvédenie a tulajdonát vagy önmagát, az sokkal súlyosabb következményekhez vezethet. A polgárőrség megalakítása ér-

dekében benyújtott pályázatunkat a Mohács Közbiztonságáért Alapítvány kedvezően bírálta el, így most már az első konkrét lépésnél, a tagtoborzásnál tartunk. Ha száz és kétszáz fő közötti számban jórészt mohácsi polgárokat meg tudunk nyerni ennek az ügynek, azzal már jelentősen megnövelhetnénk a bűnözés visszaszorításának esélyét. Kortól, nemtől függetlenül bárkit szívesen látunk a sorainkban, mert ha valaki tenni akar, annak biztosan tudunk adni valamilyen feladatot. Polgárörnek lenni hivatott mindössze egy-két alkalommal jelentene elfoglaltságot.

- Mi tartozna elsősorban a tevékenységi körükbe?

- Csoportosan megjelenni, járőrözni azokon a helyeken, s azokban az időpontokban, amelyek úgy mondanak „problémásak”. Hangsúlyozom, nem erőszakos szervezet módjára akarunk működni, hanem sokkal inkább a jelen-

létünkkel, az állandó figyelemmel akarjuk elriasztani a tolvajokat és betörőket. Ha elegendő számú érdeklődő jelentkezik, akkor - tapasztalatszerzési célokkal - a környező települések hosszabb-rövidebb ideje működő polgárőrségeivel is felvesszük majd a kapcsolatot. Külön öröm számunkra, hogy a rendőrség együttműködésére is számíthatunk.

- Ha valaki csatlakozni szeretne a leendő polgárőrhöz, milyen úton-módon teheti ezt meg?

- A tagtoborzó plakátjainkat a város jónéhány pontján helyeztük már el, s az iskolák is segítettek bennünket azzal, hogy a gyerekeken keresztül eljuttathattuk szüleiknek a felhívásunkat. Ha valaki szívesen látna el polgárőri feladatokat, kérjük, hétfő kivételével bármelyik hétköznap 9 és 11 óra között a 311-389/12-es telefonszámon jelentkezzen.

-ám-

**Így öltöztek a régiek**

Részlet a Filmszínház korgalériájában május 16-án megnyílt Mohács népei című kiállításból. Ezenkívül a mohácsi fekete kerámiát, a busóálarok és a Kolbe Mihály alkotásait bemutató tárlatot is megtekinthetik az érdeklődők. A kép baloldalán Hoffmann Jánosné látható, aki a babákat német népviseletbe öltöztette.

Fotó: Schindl

**Elmarad az „évszázad áradása”**

(folytatás az 1. oldalról)

- A soha nem látott áradással kapcsolatos híresztelések már többször is napvilágot láttak, s akárcsak korábban, most sincs alapjuk - nyilatkozta a Mohácsi Hírlapnak Kovács Vilmos, a Bajai Vízügyi Igazgatóság munkatársa. - Ezek a tavaly ősszel megjelent információk aligha szakemberektől származnak, hiszen a folyók vízjárását ilyen hosszú távra lehetetlen előrejelezni. A Dunáról lévén szó, a vízgyűjtő területén lévő hegyekben a télen lerakódott hómenyiség, s az abban tárolt vízkészlet a sokévi átlagnak csupán hatvan százalékát érte el. Igaz, húsvét táján is havazott ezeken a területeken, de csak a magasabban fekvő régiókban. Ez a hó csupán a közel-múltban kezdett el lassan olvadni. Az a tény, hogy az osztrák-bajor Alpokban az elmúlt időszakban jelentős meny-

nyiségű csapadék nem hullott, kizárja, hogy néhány héten belül komoly áradástól kelljen tartanunk.

- A Duna vízjárását tekintve milyen nyárra számíthatunk?

- Mivel a folyók áradására is jellemző egyfajta periodikuság, elképzelhető, hogy a nyár folyamán bekövetkezik egy magasabb, körülbelül hetnyolcszáz centiméteres víz-állás a Dunán. Erre a folyóra ez három-öt évente jellemző, s mivel az elmúlt években nem volt benne részünk, egyre valószínűbb, hogy hamarosan megtörténik. Persze, minden attól függ, hogy mennyire lesz csapadékos az elkövetkezendő időszak.

- A nyári melegben nyilván sokan megmártóznak majd a Dunában, egy kis felfrissülést keresve. Jelenthet-e rájuk nézve veszélyt a víz minősége?

-ám-

**Tüzet okozó  
televízió**

Elektromos zárlat következtében keletkezett tűz a közelmúltban egy lánycsóki család otthonában. A meghibásodott televízióban felcsapó lángok hamar tova terjedtek, hiszen a készülék egy szekrény sorba volt beépítve. A tűz a berendezési tárgyak egy részét is elpusztította, ám a tűzoltók még időben meg tudták akadályozni, hogy komolyabb kár keletkezzen.

Néhány nappal később egy közúti baleset után műszaki mentésben kellett résztvenniük a mohácsi „lánglovagoknak”. A Dunaszekcsőn történt szerencsétlenségben két személyautó ütközött frontálisan, ám csodával határos módon csupán az egyik utas sérült meg könnyebben.

Egyelőre ismeretlen az oka annak a tüzesetnek, amelyet Bácsfapusztán fékeztek meg. A lángok martalékává vált kilenc darab körbála, s meggyulladt egy pótkocsi is a rajta lévő szénával együtt.

**Szorgos  
csirketolvajok**

Senki sem mondhatja, hogy készületlenül indultak portyázni azok a tolvajok, akik a napokban egy nagynyáradi családi házat látogattak meg.

A kerítésen átmászó ismeretlenek aztán alapos „munkát” végeztek: nem kevesebb, mint százöt (!) darab, egyenként kétkilós csirkét pakoltak be szép csendben járművükbe. Ráadásul még egy mountain bike kerékpárt is magukkal vittek.

A több mint százezer forintos kárt okozó tolvajok ügyében a mohácsi rendőrség folytat nyomozást.

**Rádólt  
a pótkocsi**

Súlyos sérülésekkel, mindkét lábán nyílt töréssel szállították kórházba a mohácsi mentősök azt a majsi férfit, aki nemrégiben munka közben szenvedett balesetet.

A hetvenhárom éves ember ismerőseivel éppen egy pótkocsi megfordításán fáradozott, amikor a jármű hirtelen borulni kezdett. A szerencsétlen férfinak már nem maradt ideje arra, hogy odébb ugorjon, s emiatt a pótkocsi a lábaira esett.

**Betörők  
hamiskulccsal**

Értékes telefonkészüléket kaparintottak meg azok a hivatlan vendégek, akik a mohácsi Radnóti lakótelepen lévő Platina Áruházba törtek be a közelmúltban. A hamiskulcsot használók százhuszonöt ezer forintos kárt okoztak.

Egy másik kompániának egy családi háznál csupán a szűnyoghálóval kellett „megbirkóznia”... A komolyan egyáltalán nem mondható erőfeszítésnek közel százezer forint értékben egy karóra, némi készpénz és egy fordítógép lett a jutalma.

**Menetrendváltozás  
a helyi buszközlekedésben**

Mohács Város Polgármesteri Hivatala tájékoztatja Mohács város lakosságát, hogy az 1-es és 2-es helyijáratú autóbusz menetrendje 1997. május 24-től a következőképpen változik:

**1-es helyijárat:**

Autóbuszállomásról indul:

Munkanapokon: 5.15;  
6.50; 10.05; 13.15; 15.15;  
18.00

Szabadnapokon: 7.50;

10.05; 18.20

Munkaszüneti napokon:

7.50; 10.05; 18.20

Farostrlemezyártól indul:

Munkanapokon: 6.20;  
7.20; 10.30; 14.20; 16.10;  
18.30

Szabadnapokon: 8.20;

10.30; 18.50

Munkaszüneti napokon:

8.20; 10.30; 18.50

**2-es helyijárat**

Autóbuszállomásról indul:

Munkanapokon: k5.10;  
k6.45; 9.00; k13.10; 15.10;  
17.00, 21.10

Szabadnapokon: 5.10;

6.45; 9.00; 13.10; 18.20

Munkaszüneti napokon:

9.00; 13.10; 18.20

Üdülőttelepről indul:

Munkanapokon: 6.10; 7.20;  
9.35; k14.15; 16.00;  
11.20; m19.20; k22.15

Szabadnapokon: 6.10;

7.20; 10.30; 14.15; 18.50

Munkaszüneti napokon:

10.30; 14.15; 18.50

k - székgyári betéréssel; I - téli időszámítás tartama alatt  
m - nyári időszámítás tartama alatt

## ÖNKORMÁNYZAT

## Képviselő-testületi határozatok

1997. május 12.

139/1997(V.12.)Kh.h.:  
Mohács Város Képviselő-testület a közforgalmú, közútpótló folyami kompok, révek felújításához igénybe vehető központi keret terhére pályázatot nyújt be.

A képviselő-testület a támogatás igénybeviteléhez szükséges 30% saját forrást 1997. évi költségvetésében biztosítja. Az önkormányzat a mohácsi átkelőhelyen a tartós, hosszútávú üzemeltetés feltételeit biztosítja.

Határidő: értelem szerint  
Felelős: Kuti István pm  
140/1997(V.12.) Kh.h.:  
Mohács Város Képviselő-testülete a Mohács Város Önkormányzata és az Energia-

gazdálkodási Rt. közötti megállapodást jóváhagyta.

A képviselő-testület megbízta a polgármestert és a jegyzőt a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal  
Felelős: Kuti István pm  
141/1997(V.12.)Kh.h.:  
Mohács Város Képviselő-testülete elfogadta, hogy az Altan Mohács Interportó Kft-ben Mohács Város Önkormányzatát Unger Attila képviselje.

Határidő: értelem szerint  
Felelős: Kuti István pm  
142/1997(V.12.)Kh.h.:  
Mohács Város Képviselő-testülete elfogadta, hogy az Altan Mohács Interportó Kft-

ben Mohács Város Önkormányzatát dr. Dóra József képviselje, abban az esetben, ha Unger Attila ezt a tisztséget nem tudja vállalni.

Határidő: értelem szerint  
Felelős: Kuti István pm  
143/1997(V.12.)Kh.h.:  
Mohács Város Képviselő-testülete úgy határozott, hogy a Dunapart Csónakház és Révátkelelőhely közötti szakaszát örzött területté nyilvánítja.

A megjelölt területen elhelyezett csónakok tulajdonosait a közterület használati díjon felül az örzés költségei is terhelik.

Határidő: 1997. május 15.  
Felelős: Kuti István pm

## Ülésezik az önkormányzat

Mohács Város Képviselő-testülete május 27-én, kedden 14 órától ülést tart a Városháza dísztermében.

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, a két ülés közötti eseményekről, a bizottság átruházott hatáskörben hozott döntéseiről.

Előadó: Kuti István pm  
2. Kórház tevékenysége, a betegellátás minősége

Előadó: Dr. Dénes László igazgató

3. Közterületek és ingatlanok tisztántartásáról szóló rendelet módosítása, felülvizsgálata

Előadó: Dr. Olt György jegyző

4. Adásvétellel vegyes cse-reszzerződés

Előadó: Dr. Olt György jegyző

5. 1996. évi ellenőrzési munka értékelése, 1997. évi ellenőrzési terv

Előadó: Zimmermann Ferenc osztályvezető

6. 1997. évi költségvetésről szóló rendelet módosítása

Előadó: Kuti István pm

7. Első lakáshoz jutók támogatása önkormányzati kamatmentes kölcsönrel

Előadó: Gyévai István osztályvezető

8. Középfokú iskolák egy gazdasági szervezetbe integrálásának lehetőségei

Előadó: Zimmermann Ferenc osztályvezető

9. Szent F. Gyógyszertár Bt. kérelme a bérlemény átalakításához

Előadó: Kuti István polgármester

10. MTE labdarúgó szakosztálya rendkívüli pénzügyi támogatása

Előadó: Dr. Bódis István alpolgármester

11. Jókai utca csatornázása

Előadó: Pinczei József osztályvezető

12. PLATINA-TRADE Kft. kérelme

Előadó: Pinczei József osztályvezető

13. RÉV Vállalat alapító okirata

Előadó: Kuti István polgármester

## A kapcsolat lételeme a kölcsönösség...

A civil szerveződések korát éljük, mert a valakihez-valahová tartozás bennünk él.

Erre példaértékű a Mohács-Bensheim Baráti-Kör, amely május 6-án tartotta évi közgyűlését. Zimmermann Ferenc elnök beszámolójában értékelte az elmúlt év tevékenységét. Megállapította: az egyesület nagy létszáma állandósult és pozitív irányú a közös fejlődés. Ennek oka a humán erőforrások (oktatási, kulturális) és városunk segítése mellett az emberekben a cselekvő részvételt mozgatja. Ezek a tények a közös érdekében nélkülözhetetlen erőforrások ma már. Az idei év terveinél kiemelte a kölcsönös és vonzó programok fontosságát, melyek az elmúlt évekhez hasonlóan csak összefogással valósíthatók meg. Ezt követően Harka Márta ismertette az egyesület anyagi helyzetét. Majd szavazásra került sor, új vezetőség-választás miatt, ahol a régít erősítették meg, hiszen munkájukkal mindenki elégedett.

Az elnök Zimmermann Ferenc, az alelnök: Jörg Ottó, a titkár: Lehel György. A választmány tagja: Csorbai Ferenc, dr. Papp Iván, Müller Géza. Pénztáros: Harka Márta. A számvizsgáló bizottság tagjai: Bakó László, Bauhoffer József és Molnár József.

\*\*\*\*

A Mohács-Bensheim hivatalos partnervárosi kapcsolat tízéves múltja tekint vissza, melynek lételeme a kölcsönösség. A jubileum alkalmából Georg Stolle polgármester vezetésével küldöttség érkezett városunkba. Ismét baráti kezdet nyújthattunk Peter Hofmann úrnak, akinek a baráti kör létrejötte köszönhető, de egészségügyi okok miatt ma már nem látja el az elnöki tisztséget.

Az egyházi közösségnek V. Weiss plébános volt a vezetője. Nagy örömmel fogadták ismét a I. Bergsträsser Spielmanns u. Fanfarenzug zenekart.

Május 16-án a jubileumi évforduló alkalmából a Városháza Dísztermében ünnepi önkormányzati ülés volt. A kiemelkedő tevékenységeket Rei-



ninger László fazekas gyönyörű mohácsi kerámiajának átadásával köszöntek meg. Georg Stolle polgármestere beszédében a kulturális kapcsolat fontosságát emelte ki. Ennek további könnyítésére egy VW mikrobuszt ajándékozott a Bartók Béla Művelődési Központnak, melyet Lehel György igazgató személyesen vehet át a part-

nervárosban. Este a „Mohács Népei” című kiállítás megnyitóján vett részt a küldöttség a Kossuth Filmszínházban.

Majd színvonalas Magyar-Német Gálaműsort láthatott a nagyszámú közönség. (Képünkön) A küldöttség a Nepomuki Szent János ünnepségeken és különböző baráti találkozókon is részt vett.

S.Á.

## Anyakönyvi hírek

(1997. április - május 20.)

**Születtek:** Pohl Dominika (Mohács), Róka Olivér (Mohács), Tóth László (Somberek), Bozsovcics Rebeka (Mohács), Kerekes Krisztián, Kerekes Norbert (Mohács), Kovács Roland (Mohács), Szajkó Szimonetta (Versend), Moszbacher Gréta (Geresdlak), Dobai Roland (Paks), Frey Tamara (Kölked), Orsós Ilona (Geresdlak), Édelmann Péter (Mohács), Burján Vivien (Himesháza), Rugási Márk (Sátorhely), Hefner Helga (Dunaszekcső), Izák Nikolett (Kölked), Rugási Márk (Sátorhely), Mód Noémi (Mohács), Fekete Florina (Homorúd), Pauska Eszter (Mohács), Grain Adrienn (Mohács), Klieber Evelin (Mohács), Kósa József László (Lánycsók), Salamon Tamás (Ivándárda), Braun István János (Borjád), Nagy Roxána (Bóly), Schmidt Martin (Mohács), Varga Raul (Dunaszekcső), Balog Dominik (Podolje), Mícek Róbert (Szűr),

Varga Richárd Márk, Varga Rita Brigitta (Szentendre)

**Házasságot kötöttek:** László Henriett és Heilmann Zsolt, Matkó Judit és László Károly, Kovács Katalin és Szabadi József, Antal Judit és Fehér Zoltán, Pusztai Julianna és Vrana József, Ács Edit és Jakabfi László István, Kiss Krisztina és Hortobágyi Gábor, Szalai Eszter és Hetyei Csaba, Dr. Orbán Dalma Krisztina és Dr. Csima Alfréd János, Farpék Judit és Kiefer Vendel, Babai Valéria és Szendrő Zoltán, Heidinger Gyöngyike és Éva József, Karl Ágnes és Heller Krisztián, Rózsa Judith és Solt Imre

**Meghaltak:** Kresz Józsefné sz.: Szünder Anna (Majs), Schulteis Henrik Imréné sz.: Koschik Margit (Mohács), Kriska Mária (Villány), Mojzes Péterné sz.: Szabó Terézia (Mohács), Milter István (Szederkény), Kolbach

Péterné sz.: Wigand Anna (Mohács), Kraft Bálint (Himesháza), Magyar Imre (Máriakéménd), Fortenbacher Lajosné sz.: Gaál Etelka Józsa (Mohács), Barjaktár Istvánné sz.: Bárász Mária (Mohács), Földvári György (Dunaszekcső), Kozári György (Kölked), Soly mosi Sándorné sz.: Schumann Johanna (Bóly), Prágai Zoltán István (Somberek), Jármái Károlyné sz.: Berek Margit Terézia (Mohács), Rab Ferencné sz.: Horváth Erzsébet (Mohács), Tóth Pál (Mohács), Érdi Zsigmondné sz.: Papp Ilona (Mohács), Sárdi Józsefné sz.: Rott Anna (Mohács), Stefán Józsefné sz.: Hárlich Teréz (Babarc), Müller József (Palotabozsok), Lukácsovics Gyöngyné sz.: Kulutác Mária (Mohács), Uglík Antalné sz.: Krizsák Mária (Mohács), Mikóczy István (Kátoly), Husti József (Dunafalva), Sasvári Pálné sz.: Spitz Erzsébet (Mo-

hács), Amrein Gyöngyné sz.: Czemann Jozefa (Mecseknádasd), Karádi Mihályné sz.: Horváth Magdolna (Máriakéménd), Balogh Sándor (Nagybaracska), Dorn Antalné sz.: Trunk Julianna (Somberek), Kresz Józsefné sz.: Ruppert Mária (Lippó), Ignác Mihály (Kölked), Dolog Jonásné sz.: Lackó Jolán (Dunaszekcső), Drágán Jánosné sz.: Mellár Etelka (Mohács), Zlaticz János (Sárok), Sapkás Ferenc (Mohács), Teczeli Jánosné sz.: Séra Irén (Mohács), Gombár Ferencné sz.: Reiter Éva (Mohács), Jakab Boldizsár (Somberek), Ripszám Gyula (Bóly), Török István (Lapáncsa), Fritsch Jánosné sz.: Bárász Katalin (Lánycsók), Hock József (Mohács), Hendinger Jakab (Szajk), Bajusz István (Kisbudmér), Gál Sándor (Bóly), Halász Ferenc László (Lánycsók)

## Zenei est

A zenebarátok nagy örömeire szolgált, hogy május 8-án a Polgármesteri Hivatal Irodaházának Kupolatermében ismét gyönyörködhetek Eötvös József gitárművész-zeneszerző játékában. J.S. Bach: Ária és az első variáció a Goldberg variációból, A.L. Puipo: dél-amerikai tán-

cok vagy a saját szerzeményű aforizmák maradandó élményt jelentettek a nagyszámú közönségnek.

A zenei estén Straub Tamás és Horvai Zsuzsanna is fellépett. A szervezés és lebonyolítás Széll Béla zeneiskolai tanár érdeme.

S.Á.

## Családi sportjelvény-szerző mozgalom

Több mint ezer általános és középiskolás indul június 8-án az MTE pályán és a Brodaries iskola Sportcentrumában a családi sportjelvényt szerző mozgalomban. Ennek lényege, hogy a gyerekek által

az egész családot bevonni a szabadidős sport megszeretésére. A technikai lebonyolítását május 16-án beszéltek meg Teleki István és Arató Béla vezetésével.

S.Á.

## Az energia hatékonyságáért

A holland kormány „Települések energia hatékonyságáért” címmel pályázatot hirdetett. A program célja: a különböző energiahatékonyságjavító beavatkozás eredményeként elérhető károsanyag kibocsátás csökkenés számszerűsítése.

Önkormányzatunk sikeres pályázatot nyújtott be és az energiagazdálkodási feladatok ellátásához komplett számítógépes egységet kapott, melynek értéke 457 \$. Ennek ellenértékéért vállaltuk, hogy az átadott „EMESE” programot, bevezetjük, alkalmazzuk, Az energiahatékonysági intézkedések értékeléséhez szükséges adatokat az Energiagazdálkodási Rt. és a holland kormány

is felhasználhatja, ha az nem sérti önkormányzatunk érdekeit.

Az „EMESE” szoftver adatgyűjtő munka használatával Szekő Józsefné tanácsost bízták meg.

Az adatszolgáltatás a távfűtési rendszert érinti. A MOHÁCS-HŐ Kft. fűtőművének kazántelepén a gyűjtő füstcsatornába kondenzációs füstgáz hőhasznosító, energiahatékonysági beavatkozás szükséges.

A program megvalósulása a város hosszútávú energiagazdálkodását segítené elő, valamint környezetvédelmi (levegő tisztasági) feladatok ellátására is alkalmas lesz.

S.Á.

## Tűzoltók versenye

A közelmúltban megrendezett mohácsi Tűzoltó Napok rendezvényeinek sorát a II. fokozatú tűzoltó verseny is színesítette. A hat kategóriában induló versenyzők három korcsoportban mérhették össze tudásukat és ügyességüket.

**Végeredmény:**  
„A” versenykategória (gyermek leány)

1. Majs ÖTE, 2. Borjád ÖTE, 3. Kölked ÖTE  
„A” (gyermek fiú)

1. Majs ÖTE, 2. Mecseknádasd ÖTE, 3. Borjád ÖTE „B” (ifjúsági leány)

1. Kölked ÖTE, 2. Majs ÖTE

„B” (ifjúsági fiú)

1. Palotabozsoki ÖTE, 2. Majs ÖTE, 3. Kölked ÖTE

„C” (felnőtt nő)

1. Szászvár ÖTE „C” (felnőtt férfi)

1. DDC Kft. beremendi gyára, 2. Bóly Rt. sátorhelyi gazdaság, 3. Majs Önkéntes Tűzoltó Egylet

# Nepomuki Szent János ünnepén



A házigazda mohácsiak mellett az idén is népes vendégsereget - többek között Németországból, Romániából és Horvátországból, s persze az ország számos részéről érkezett barátot és érdeklődőt - mozgató meg Nepomuki Szent János ünnepe.

Alig néhány éve indult az időközben hagyományá fejlődött és ebben az esztendőben éppen a pünkösdi ünnepek idejére eső programok minden szinten rekord eredményt hoztak.

Talán busójáráskor nincs ennyi mohácsi az utcán, mint amennyi szombaton a Dunaparton összesereglett. Az időjárás is kegyes volt hozzánk, csak éppen annyi eső esett, hogy az utca porát elmossa.

Együtt ünnepeltek a tízéves Bensheim-Mohács testvérvárosi kapcsolat jubileumát ünneplő németországi és mohácsi családok is.

Sokakat vonzott a Bensheimből érkezett, Klaus Kani vezetésével felvonuló I. Bergsträsser Spielmanns und Fanfarenzug zenei együttes és a Dobos József által irányított Mohácsi Ifjúsági Fúvószenekar tizenhárom tagú zenekara a város különböző pontjain. A hajóállomásra és környékére sokakat vonzott a két zenekar vízikoncertje.



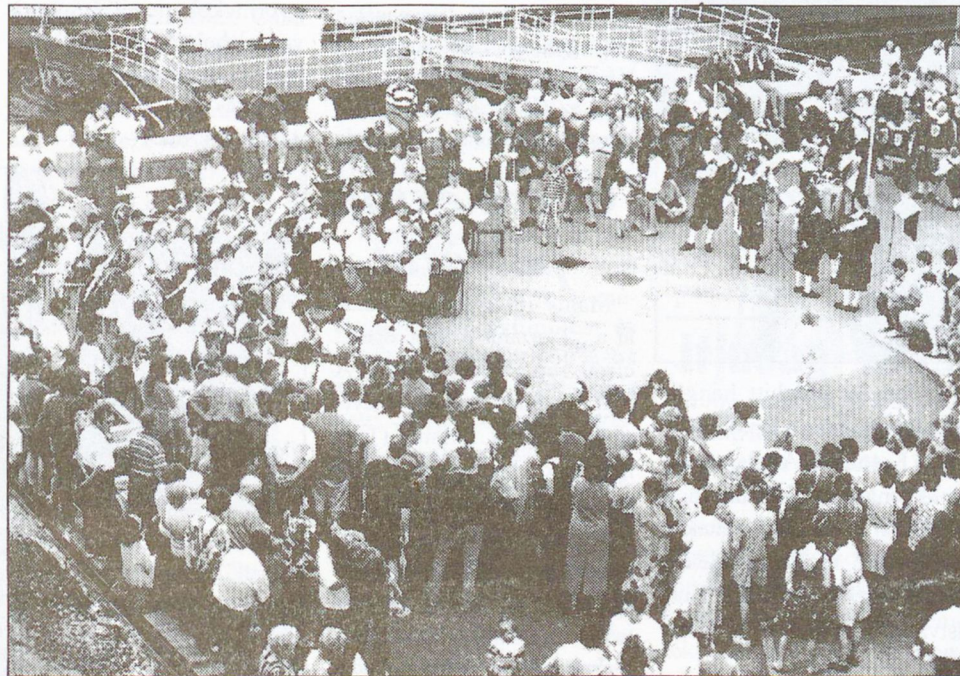
Vajon ki lesz a halfőző bajnok? Ezt volt hivatott eldönteni az a versengés, amelyet a Bartók Béla Művelődési Központ rendezett a vállalkozó kedvű szakácsok számára.

A fél-száznál is több jelentkező finomabbnál finomabb halászevelekkel adta fel a leckét a zsűrinek...

majd később, 21 órakor közel ötven Jánoskázó csónak szállt a vízre. A sokac-rév felől érkező úszó mécseseket

Akinek táncolni támadt kedve, annak a kultúrházban erre is lehetősége volt.

Délután, szintén a hagyo-



tapssal üdvözölte a több ezer nézőközönség.

A csúcspontja ezt követően került sor, a szemet-lelket gyönyörködtető tűzijátékkal.

A hirtelen jött melegben és az ünnepi hangulatban természetesen keletje volt a sörnek, üdítőnek, perecnek is. Akik résztvevői voltak ezeknek az óráknak és eseményeknek, úgy érezték, valódi fesztivál hangulat lett úrrá a városban.

mányoknak megfelelően a Halászcárda előtti Nepomuki Szent János szobornál a térzenét követően liturgiát celebrált Csósz István esperes és Walter Weis plébános.

Ezt követően a zsűfólásig megtelt komp egy óras útra indult a Dunán, rajta vendégek és mohácsi polgárok sokaságával.

A kompon tartózkodtak többek között a bensheimi vendégeink, a Független Kisgazdapárt elnöke, dr. Torgyán József, valamint a délutáni közművelődési konferencián előadást tartott Jankovics Marcell néprajzkutató is.

A már említett két zenekar hangulatos zenével szórakoztatta az ünneplőket, majd a Duna vizére idén már öt szorú került.

Este a Bartók Béla Művelődési Központ udvarán mintegy hatvan kondéban főtt a halászlé. A szakácsok közül ötvenöt neveztek a halászlé-főző versenyre.

A megmérettetés idei győztese Téglás József lett.

A zsűri tagjai voltak: Nyilas Mihály a tavalyi győztes, Petrovics Gábor a Snack bár vezetője és a gasztronómiai szaktekintélynek számító Nagy Tibor.

Az est folyamán, a tánc szünetében a Németországból érkezett Charly gyönyörű dalaival szórakoztatta az igen csak szépszájú közönséget.

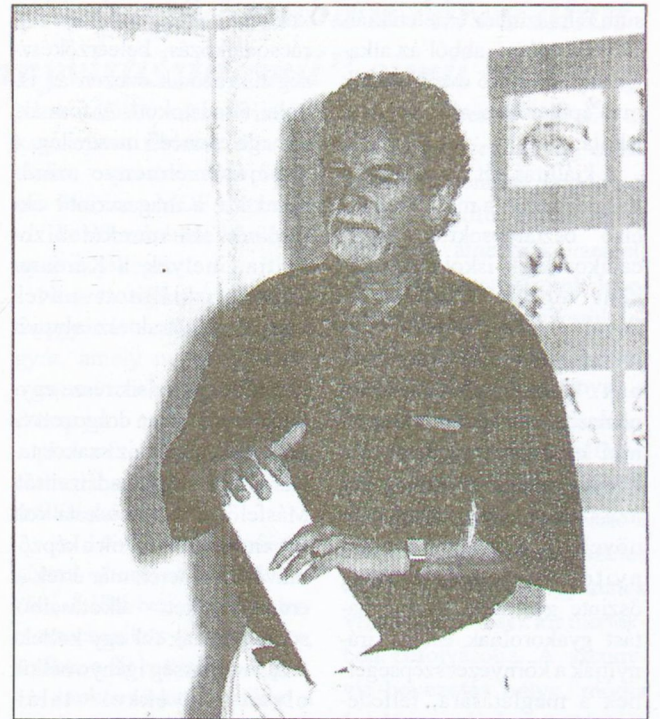
Az ünnep alatt bizonyára sok család végre együtt lehetett, szórakozhatott, válogathatott a gazdag programokból. Jó hogy van egy Dunához kötődő ünnepünk is.

\*\*\*\*

*Hogyan vélekedik az ünnep elmúltával Lehel György a Bartók Béla Művelődési Központ igazgatója?*

- Úgy gondolom, hogy Mohács lakói igazi népünnepélyen vehettek részt. Felemelő érzés volt együtt dolgozni mindenkivel, aki egy kicsit is érintett volt ezekben a napokban. Nagyon sok segítséget kaptunk mohácsi polgároktól, civilszervezetektől, s hivatalos szervezetektől.

A rendezvénysorozat motatójául Demokritosz egyik szállóigéjét választottuk: „Az élet ünnepnapok nélkül olyan, mint hosszú út vendég-

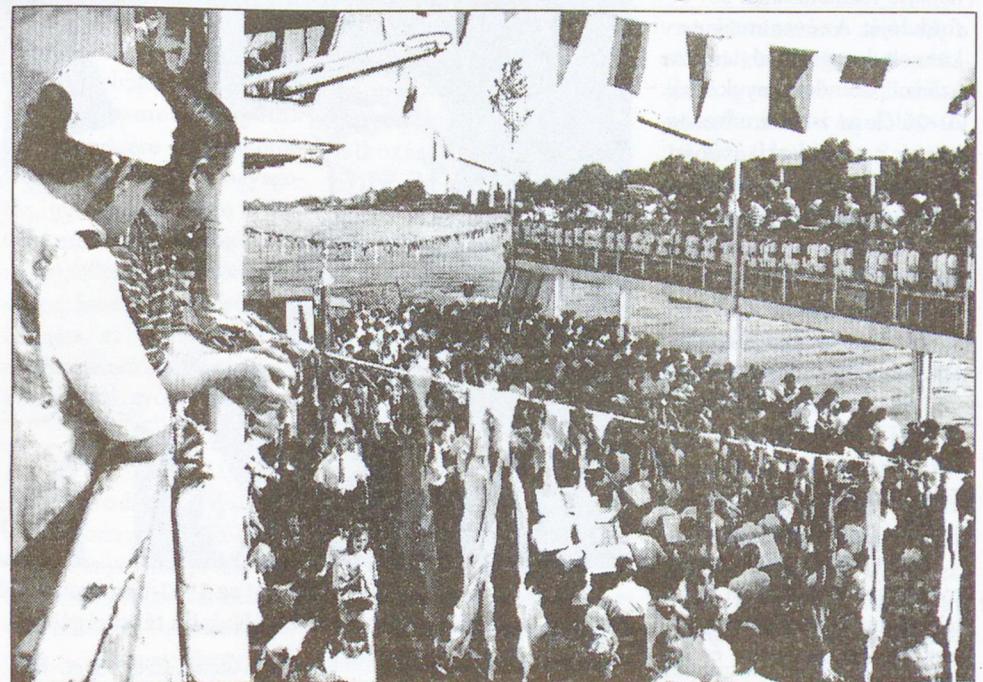


A Nepomuki Szent János ünnepségekhez kapcsolódó rendezvények sorát a Filmszínház emeleti termében rendezett közművelődési konferencia nyitotta meg (május 17-én). Zsikó János, Kapitány Gábor és Jankovics Marcell (képünkön) az ünnepek jelentőségéről az ünnepi és hétköznapi szokásaink változásairól és az ünnephez kapcsolódó Nepomuki Szent János-i hagyományokról szöveleztek. Kitekintettek az ünnepeinket „befolyásoló” csillagképek szerepére és jelentőségére. Néhány mondatban utalás történt Szent Miklós, Christophoros és Nepomuki Szent János ünnepeinket formáló és alakító szerepére.

Az emberiség életét a legkorábbi társadalmak kialakulásától kezdve valamiféle ünnep mindenkor meghatározta. Az ünnep egyfelől a rendszeresen végzett munkából való kikapcsolódás alkalma, másfelől pedig a szűkebb és a tágabb közösség összetartozásának kifejezése. Az ünnepekben mindenkor valamilyen szinten a teljesség érzete érvényesül. Az emberek életének, tette-

nek és munkáinak vannak közös elemei és ezek a közös elemek szinte szimbólikusan töltik be az életüket. Létrehozják a társadalmi rétegződést és valamilyen biztonsági szerepet vállaltak és vállalnak fel. Az ünnepek információs szerepe az utóbbi négy-öt esztendőben felértékelődött. A közelmúlt évtizedeiben a hivatalos szerveknek minden törekvése arra irányult, hogy az emberek a munkahelyi eszme diktálta összetartozástól vezéreltetve a szűkebb családi alkalmakról vagy még inkább a történelem adta - egyházi és állami - ünnepekről megfeledkezzenek. Napjainkban a közvetlen közösségi kapcsolatok megújulása, újjáéledése tapasztalható. A kis és nagyobb civil szerveződések szinte neoromantikus hullámként helyezik előtérbe a csaknem elfelejtett ünnepeinket.

Az ünnepeink ma már nyitottakká váltak. (Jele például az udvarra, kertbe kihelyezett karácsonyi fenyőfa, gyertyával vagy villanyégőkkel feldíszítve.)



denki a Duna innenső oldalára jön el” (kb.: tízezeren voltak kíváncsiak és köszöntötték tapssal a tűzijátékot, melyet idén a Volksbank segítségével tudtunk megrendezni), de köszöntötték azokat is, akik ezért a rendezvényért nagyon sokat tettek. Gondolok itt konkrétan munkatár-

saimra, akikre hihetetlen felelősség hárult. Ebben a négy napban szinte fizikailag minden órában dolgoztak. Az ezt megelőző hosszú-hosszú előkészítő munka eredményét láthatták és élvezhették a mohácsiak ezen ünnep alatt.

*Milyen terveik vannak még a nyárra vonatkozóan?*

- Augusztusban fesztivál hónapot rendezünk, amely kezdődik a Sörfesztivállal, majd a nemzetközi néptáncfesztiválra kerül sor. Idén ünnepli a Bartók Béla Vegyeskar húsz éves jubileumát, melynek tiszteletére nemzetközi kórusfesztivált rendezünk a hónap vége felé. **M.É.**

## Jubileumi kiállítás a 35 év jegyében

Kiállítást rendeztek a Kossuth Filmszínház emeleti kiállító termében, abból az alkalomból, hogy 35 éve dolgozik mai épületében a Park utcai iskola.

A kiállítás két részből áll: a Kisgalériában a mai tanulók - első osztályosoktól a nyolcadikosokig - iskolai feladatként végzett, a művészeti nevelés részét képező legjobbnak ítélt munkái sorakoznak. Ezeket a munkákat nemcsak a pedagógusok szakmai elhivatottsága tükrözi, hanem kézzelfogható az a szellemiség, mellyel a felnövekvő, a világra mindig nyitott szemmel tekintő, őszinte gyermeki lélekre hatást gyakorolnak és így irányítják a környezet szépségeinek a meglátására, felfede-

zésére a rájuk bízott nebulókat. Színes gyermek-világ, rácsodálkozás, beleérzőkészség tükröződik ezeken az iskolai feladatokon, a formák, a meglevenedő mesevilág, a busójárás élménye mindmind azt a magasszintű oktató-nevelő munkát bizonyítja, melyek a Kamateremben kiállított művek megalkotásának az alapját biztosítják.

A kiállítás másik része egyfelől az iskolában dolgozott és ma ott dolgozó rajz szakos tanárok munkáiból ad ízelítőt. Másfelől pedig az iskola volt növendékeinek - akik a képzőművészetek terén már értek el eredményeket - alkotásaiból sorakoztatnak fel egy kollekciót. A teljesség igénye nélkül olyan nevekkal talál-

kozhatunk itt, mint Bosnyák Mihály, Cseri Katalin, Gábor Éva, Kling László, Kuti László, Szigeti András és még sokan mások.

A kiállításnak ez a része jól mutatja, hogy egy iskolai alkotó közösség képes az értékeket felfedezni, azokat az emberi közösségekben a helyükre tenni és úgy irányítani, hogy a múlt és a jövő öröksége között összekötő kapocsként, előremutató jelként világító fáklyák legyenek.

Élmény volt együtt látni a jelen tanulóinak munkáit az őket irányító pedagógusok alkotásával és azokkal, akik életcélul tűzték maguk elé a művészetek művelését és a művészeti kultúra terjesztését.

lyn

## Zászlószentelés a Fogadalmi templomban

Emlékező nap volt május 7. a Boldog Gizella katolikus Általános Iskola életében, hiszen ekkor érkezett meg a passai püspök úr, Frantz Xavér Éder adományára, az iskola új és egyben első zászlója. A passai Kolostor templom kápolnájában nyugszik Gizella, s az ő sírkövét mintázták meg az ajándékba készült zászlón, amelyet Mohácsra juttatása előtt jelképesen Gizella sírjára helyeztek. Bár a püspök úr nem tudott eljönni, a saját sofőrje és gépkocsija hozta el a zászlót, valamint a passai Gizella Gimnázium küldöttségét: Renata Hampelt, az iskola hittan és biológia tanárát, Maria Obermaier tanárnőt és Gizella Hackingert, a Gyermekotthon nevelőnőjét. A Fogadalmi templomban tartott műsoros szentelésen - melyet Páter Szabó József az esztergomi-temesvári Pelbart Ferences



Gimnázium tanára és Jakab atya celebrált - Renata Hampel felszentelte az iskola első zászlóját. A szentmise végén kilenc cserkész fogadalomtételére került sor, amelyen Kuti Ferenc az 1604-es sz. II. Lajos cserkészcsapat parancsnoka az egyenkénti fogadalomtétel után átadta a cserkészek zöld nyakkendőjét és a jelvényt. A

bensőséges, meghitt hangulatú ünnepségen a Boldog Gizella Katolikus Általános Iskola tanárain, diákjain és a szülőknél kívül részt vettek a különböző mohácsi felekezetek vezetői, valamint Kuti István polgármester és városunk képviselői.

Menyhárt Éva

## Vetélkedő, kiállítás és ünnepség a születésnapon

A Park Utcai Általános Iskola az 1996/97. tanévben ünnepelte fennállásának 35. évfordulóját. Az éves munkaterv kiemelt hangsúllyal tervezte az ünnepi rendezvények sorát. A szülők az iskolai udvar tavaszi nagytakarításában, szépítésében, parkosításában aktívan vettek részt.

Az egykori tanulók osztálytalálkozókat szerveztek a tavaszi hónapokban.

Az iskola diákjai iskolatörténeti vetélkedőre készültek "35 év - 35 kérdés" címmel.

Régi fényképek, oklevelek, jelvények és iskolaszerek felkutatásában segítettek a szülők és a régi tanítványok.

A jubileum központi eseményei május 8-án és 9-én zajlottak. Május 8-án kibővített tantestületi összejövetelre és ünnepi vacsorára hívta a mai tantestület az egykori nevelőket, akik valamennyien kissé meghatódva, de a viszontlátás boldog örömeivel érkeztek. A vendégeket az erre az alkalomra elkészült jubileumi iskolai értesítővel üdvözölték.

A kb. 100 részvevő szeretettel és vidáman elevenítette fel a hajdani közös emlékeket.



Múlt és jelen a 35. születésnapon: az 1962-ben tanító Mészáros Istvánné (Panni néni) és Bojtár Lászlóné Gratznerné Bakó Katalin társaságában

Fotó: Schindl

E napon első alkalommal adták át a Park Utcai Általános Iskola Örökös Tagja oklevelet azon pedagógusoknak, akik legalább 25 évet dolgoztak az intézményben 1962 óta.

A mai tantestületben az iskola alapításától kezdve tanít Bauhoffer József igazgató és Kiss Miklós ének szakos tanár. Meglepetésként a tantestület és a diákönkormány-

zat is köszöntötte őket. Megnyílt az iskola dokumentumkiállítása, amely az elődöktől indulva eljutott napjainkig.

E kiállításon érdeklődéssel nézték a látogatók a 3374 itt végzett nyolcadikos tanuló és a 170 egykori és mai tanár nevét megörökítő névsorral, és a végzett tanulók 1972-től hiánytalan osztályképeit.

## KÖNYVSAROK

### A Park Utcai Általános Iskola értesítője

Harmincöt év egy intenzív életében - még a sok vihart megért Kárpát-medencében is - alig-alig számít többnek a zsenge gyermekkoránál. 35 év - a történések számítása szerint - egy emberöltő, mely alatt kiteljesedhet az ember szellemi és fizikai alkotókészsége, mellyel képes megteremteni, létrehozni mindazokat a javakat, melyek az egyén és a közösség jelenét, jövőjét munkálják.

Harmincöt év egy iskola életében azért jelentős, mert a tanulók százaival bocsátotta útjára, indította el az életbe gazdag szellemi és lelki municióval, mely a szűkebb és tágabb közösség javát munkálja.

A Park utcai iskola 35 évéről számol be az 1996/97. évi ÉRTEŚITŐ. A szerkesztők a messzi múltból indulva jutnak el a máig. Az iskola történetének kezdetét 1816-ra teszik. Ez az évszám kissé meglepetéstartó, mert a mai iskola nem tarthatja magát a volt egyházi (Katolikus Elemi Népiskola) jogutódjának, hiszen az államosítással egy új korszak kezdődött az iskola

életében. Jogutódja legfeljebb a Boldog Gizella Általános Iskola lehet a félévszázadnyi iskolatörténet kimaradása mellett is.

Az elmúlt 35 évet részletes, eseményekre lebontott beszámolóban mutatja be Bauhoffer József igazgató, aki maga is 1962-től résztvevője és alakítója az iskola életének.

Az iskolai könyvtárról szóló beszámolóra is vonatkozhatnak a fentebbi megállapításaink. Öröndetes tény azonban az, hogy a gyermekek egy épületen belül kaphatják meg mindazt a segítséget, mellyel alaposabb, sokoldalúbb ismeretek birtokába juthatnak.

Nagyszerű és részletes beszámolók igazítanak el bennünket a nevelői munkaközösségekben folyó munkáról és az elért eredményekről. Jó lett volna, ha minden munkaközösség egységesen sorolja fel az eredményeket elért gyermekek nevét (ugyanis vannak helyek, ahol csak a helyezés van feltüntetve de hogy kik érték el - az elmaradt pl. 32/33., 34. old.)

A szülők nyilatkozatai - akikre mindenben számít és épít az iskola nevelő-tetülete -, a gyermekek őszinte vallomásaiban rajban és írásban, bepillantást egednek egy szellemi műhely életébe és világába.

Külön örömkökre szolgált, hogy az iskola tanárainak szakmai-módszertani-elmélet munkásságát részletesen bemutatták. Talán helyesebb lett volna a pontos bibliográfiai leírás, mint az évenkénti felsorolás. Így is köszönet érte.

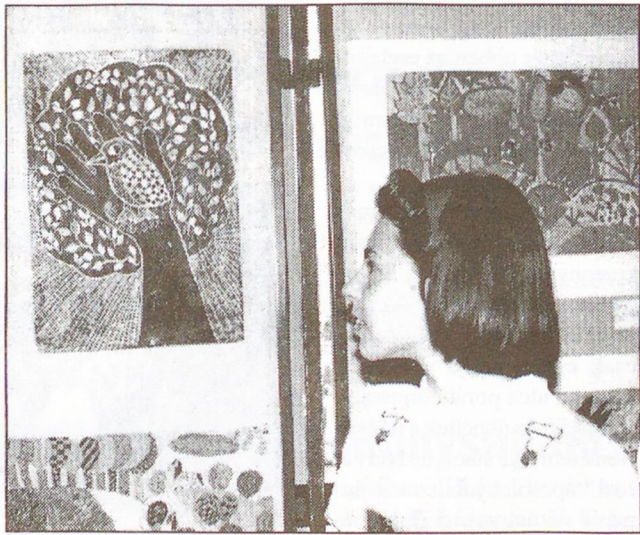
Az ÉRTEŚITŐ 170 pedagógus nevét sorolja fel, akik több-kevesebb ideig részesei voltak az iskola hírnevének öregbítésében. A névsor könnyebben használható lenne, ha nem az évek, hanem az alfabetika adná a besorolás rendjét. Végül megtaláljuk a jubileumi év tanulóinak névsorát.

A 35 éves Park utcai iskola ÉRTEŚITŐJE tükör, melyben a múlt és a jelen van együtt, s ugyanakkor a jövő reményteljes képei is körvonalazódnak.

imolay

## Gyermekrajz pályázat

Május 10-én Pécssett adták át a „Társaink földön, égen” című rajzpályázat díjait. A 270 pályázat közül első helyet szerzett Frey Kristóf (1.a), második Osztrócska Eszter (1.c.), különdíjban részesült Szatmári Emőke (1.c.). Korcsoportjában első lett Schindl Gabriella (4.a, képünkön), különdíjat kapott Böhm Gergely (7.a). Valamennyien a Park Utcai Általános Iskola tanulói.



saiból. Öröndetes, hogy 27 felnőtt alkotó vett részt munkáival e tárlaton. Kolbe Mihálytól a most elsős országos pályázaton díjat nyert tanulóig terjed a jelképes életkori kapcsolódás. Záróprogramként ünnepi gálaműsorra került sor a város egykori és mai vezetőinek több résztvevője, az egykori és mai szülők, nevelők és tanulók jelenlétében. Jelképesen ekkor köszöntötték az 1962/63. tanév első és nyolcadik osztály tanulóit és az őket tanító osztályfőnököket, valamint az iskolaépítés idején volt városi vezetőket, Pálkuthy Keresztélyt. Szántó Lajosné igazgatót, Csanádi László igazgató helyettesét.

A műsorban fiatalos lendülettel, vidám lelkesedéssel vettek részt a régi és mai tanítványok, művészeti csoportok, A színpadot és a nézőteret is fel-emelő, nosztalgikus, a meghatódottságot is magában hordozó hangulat kerítette hatalmába.

Az iskola diákjai és nevelői az összefogás és a közös munka eredményének nagyszerű példáját bizonyították.

Külön köszönetet mondunk a rendezvényeinken részt vevő egykori diákjainknak.

A képzőművészeti kiállításon részt vett:

szobrász, iparművészek: Deli Ágnes, Bogdán Zoltán, Kuti László, Gábor Éva;

keramikusok: ifj. Grain András, Reininger László, Molnár Ákos, Simonkócs Béla;

grafikusok, festők: Kolbe Mihály, Mihály Attila, Németh Zoltán, Kling László, Szigeti András;

rajztanárok: Kempf Anna, Szilva Ibolya, Bauhoffer Gabriella, Munk Ágota, Csáki Beáta, Szarka Éva, Csikota Gabriella, Bosnyák Mihály, Darabos Eszter, Somos Judit, Csery Katalin, Manga Anett, Bauhoffer József, Kedves István.

A jubileumi gálaműsorban szerepelt:

Sárvári Enikő, Köveskúti Péter, Verőci Alexandra, Budovinszky Csilla, az A'Capella kórus, a fűvös kvartett, felkészítő és kísérő tanárok: Horesnyi Mónika, Dobos József, Kovács Gyözőné, Aradi Tiborné. Reisz Ferencné

## GAZDASÁROK

## Mi szükséges a méhek tartásához?

Ősi szépségek szele csapja meg a kertben dolgozó embert, amikor egy-egy érett gyümölcsöt leveasz, elfogyaszt vagy éppen másnak kínál a saját fájáról. E meghitt mozzanatok nemcsak munkánknak, nemcsak a talajnak, nemes fáknak köszönhetőek, hanem a megporzó méheknek, a mézőgazdaság ingyenes munkásainak is. Mivel körülbelül ötvenféle növény igényli a méhes megporzást, érdemes elgondolkodni azon: mi lenne, ha méheket is tartanánk gazdaságunkban?

Lássuk hát röviden, vajon mi minden szükséges a hasznos rovarok tartásához!

Megfelelő hely, egészséges méh, a gazda egészségi alkalmassága, némi anyagi befektetés, alkalmoszerű munkafordítás, alapvető, de növekvő szakismeret és a vonatkozó rendeletek, szabályok betartása.

Vizsgáljuk meg a feltételeket! Lehetőleg úgy telepítsük le a szorgos méheinket, hogy a reggeli és délelőtti napfény érje lakásukat, de a forró órákban árnyékban legyenek, egy-egy ritkább lombú fa árnyékot vessen rájuk. Egy rendelet értelmében a közös udvaron csak valamennyi lakó beleegyezésével „bogarászhatunk”. A közös használatú utaktól, épületektől, a szomszéd telkétől csak tíz méterrel szabad elhelyezni méhesünket - a kijárókat tekintve.

Ha ezeket a távolságokat nem tudjuk betartani, mert a porta szűk, akkor röptessük méheinket ellenkező irányba vagy legalább két méter magas, tömör hatású kerítést, élő sövényt képezzünk ki a mesgyén, hogy a szűrő had olyan magasra kényszerüljön,

ahol már nem zavarja a járókelőket, a szomszédokat. Iskolák, óvodák szomszédságában ne alakítsunk ki méheset!

Fontos, hogy a méhészkedés ne legyen érzékeny, kórosan allergiás a méhszúrásra. (Ezt eddigi élete során már fölismerte.) Súlyosabb szívbetegnek ne bízódjenek a méhekkel. Ha gazdasági udvarunkon hápogók hada szűrőcsöli az itatók vizét, ne kockáztassuk életüket a közeli méhessel. A lovakon kívül a kacsák a legérzékenyebbek a méhszúrásra. Ennyit a nehézségekről...

Ha mindez rendben van, jöhet a méh. De honnan? Méhet általában kapni, kérni, befogni vagy vásárolni szoktak. Legyünk mértéktartók! Csak néhány családdal kezdjünk. Kisebb a kockázat, kevesebb a befektetés, fejlesztés közben szakmailag is könnyebben fejlődünk. Ha vásárolunk, hívjunk magunkkal tapasztaltabb méhészt. Csak egészséges állományból vegyünk, vizsgálati papír kíséretében. Az eladott méhre hat heti a kötelező jótállás. Használt méhészeti felszerelést - kaptárakat, eszközöket és egyebeket - csak lánggal való fertőtlenítés után vásárolhatunk, szállíthatunk méhesünkbe. Letelepítés után azonnal jelentsük be állományunkat az illetékes polgármesteri hivatalban!

Kezdetünk kassal, köpüvel, de ezekkel csak sokára tanulunk meg bogarászni. Egészségügyi ellenőrzésük is nehéz. Viszont nem költségesek, s a megporzást ugyanúgy elvégzik a kisebb méretű család egyedei. Indulhatunk rajjal is, ami szintén olcsóbb

megoldás, és a méhészeti munkák valamennyi fázisát gyakoroltatja a gazdával. Óvakodjunk a kósa rajok befogadásától! Nem tudhatjuk, honnan jöttek, egészségesek-e? Végezetül: a kezdő lehetőleg tavasszal szerezzé be a méheket, még ha drágább is ilyenkor, hogy a nyár folyamán beleszokjon a kezelésbe. Kezdő méhésznél az őszi vásárlású családok sorsa kockázatos.

A méhészkedés három-négy hetente átvizsgálást, kezelést, ellenőrzést igényel. Eleinte kérjük szakavatott ismerősünk segítségét, patronálását. Ne kételkedjünk, ha a gyakorlatban mást látunk, mint amit esetleg valamelyik szakkönyvben olvastunk. A könyvek nem minden kezelési módot írnak le. Hallgassunk a tapasztalatra. Érdemes elmenni a klubok, csoportok gyűléseire is, ahol sok hasznos ismeretet szerezhetünk. Tekintsük meg az esetleges vetítéseket, filmbemutatókat. A méhészkedés olyan termelési ágazat, ami már kicsiben is növekvő felkészülést kíván. A kezdő mindig számíthat tapasztalt társai segítségére!

Ennyi gond, feladat és tudnivaló után nézzük, milyen hasznót várhatunk a méheinktől? A gyümölcs- és magtermések 30-60%-os növekedését, ami már maga is nagy dolog. Évente családonként - vándorlás nélkül - legalább húsz kilogramm vegyes és akácméz. Ha nagyobb akác van a közelben vagy a viritás 10-12. napjára utánfutónkon avagy betársulva elszállítjuk méheinket a legelőre, akár meg is duplázzhatjuk a méztermelést...

## POSTALÁDÁNKBÓL

## Hozzászólás a „Ketyegő bomba a város alatt megépülő szennyvíztisztómű” című íráshoz

A fenti címen megjelent Dr. Németh Elemérel készített riportban a Mohácsi farostlemezgyár is megszólított. Az abban foglaltakkal kapcsolatban szeretném a MOFA Rt. álláspontját ismertetni, hogy ezen információkkal mindenki számára jobb helyzetértékelés váljon lehetővé.

A MOFA Rt. vezetése 1994-ben szándéknyilatkozatot tett az önkormányzat műszaki szakembereinek, hogy hajlandó „beszállni” egy közös - MOFA szennyvíznek is megfelelő szennyvíztisztómű megépítésbe.

Azt, hogy a mohácsi szennyvíztisztító technológiájának kiválasztásakor a döntéshozók miért a jelenlegi választották - valószínűleg az is közrejátszott, hogy az eredetileg a szennyvíztisztító megépítésére vállalkozott UTB holland-magyar kft. is azon a véleményen volt - a MOFA szennyvíz bevizsgálása után, hogy azt önállóan, a városi szennyvíztől elkülönítve kell megtisztítani.

A szennyvíz tisztíthatóságának és az elvárt vízminőségnek a függvénye az alkalmazandó technológia - ezt nem sikerült összehangba hozni ebben az esetben.

A MOFA szennyvizével kapcsolatos tévhitek eloszlatására - szeretném kivonatoltan vázolni a MOFA szennyvíz keletkezésének körülményeit és jellegét.

Nedves eljárású farostlemezgyártást valósított meg a gyár, amely nagyon vízigényes, a víznek nagyon fontos szerepe jut:

pl.: - a fa-apriték alapanyag csatornában történő üzembeszállításakor

- a 10-12 atmoszférás gőzzel - homyolt tárcsák közötti őröltérben történő termomechanikus rostosításkor, amikor a fát rostjaira bontjuk

- lapképzéskor, amikor a rostokból lapot képzünk a híg ca. 2%-os rostmasszából.

Ezen technológiai folyamatok során a fából kioldható részek és kisméretű rostok a vízbe kerülhetnek. Ez a MOFA fő szennyező forrása, a fából kioldódó természetes szerves anyag mértéke, vagy ahogy a hatóság fogalmazza, a „kémiai-oxigénfogyasztás” értéke haladja meg a MOFA szennyvíz Dunába történő bevezetésénél a 3/1984 OVH számú rendelkezés területre vonatkozó határértékét.

- 1992-ben a vállalat az ipari-szennyezőanyag csökkentésére bentonit és polimer oldó-adagoló berendezést telepített, amelynek üzemeltetésével szennyvizünk lebegőanyag-tartalmát sikerült jelentősen csökkenteni. A vizszatartott lebegő rostanyag a farostlemezben hasznosul.

- Összegezve: a MOFA szennyvíz nem mérgező, a befogadó Duna-vízét csak a fából kioldódó természetes anyagokkal terheli, így annak vízminőségét csak kis mértékben befolyásolja. A szennyvíz-bevezetés helye, módja (sodronvonalis bevezetés); a hígítás mértéke (több, mint 12.000-szeres) is biztosíték arra, hogy kijelenthesük, hogy szennyvizünk a városra, a kutakra, a strandra nem jelent veszélyt. A Duna élővilágára kis mértékben káros, mert a szervesanyag lebontásához oxigént von el a vízből.

- A gyár jelenleg több kft-vel áll tárgyalásban a szennyvíztisztítási problémáinak megoldása érdekében.

Mohács, 1997. május 08.

Hafner György  
MBK területvezető

## Ifjúsági tábor Koppány vezér emlékezetére

1000 esztendeje, Géza fejedelem halála után kezdődött az a tragikus testvérharc Koppány és István között, mely az akkori egész magyar népet érintette, befolyásolva Európa történelmének alakulását. E sorsfordító küzdelemre emlékezünk az év júliusában-augusztusában egy művelődéstörténeti, életmód és kézműves-alkotótábor keretében.

A foglalkozások forgatókönyvben kidolgozott kerettörténet alapján, a résztvevőknek különböző szerepkörökben való munkálkodásával történnek. E módszer segítségével lehetőség nyílik ősi kézműves mesterségeink megismerésére és gyakorlására, (fonás, szövés, agyagvas, gyöngyözés, ötvös és kovács mesterség, valamint fafaragás), különös tekintettel az ősi vaskohászatra. Lehetőség van íjászatra, az ősi harcművészet alapelemeinek elsajátítására, az őseink által gyógyításra hasz-



nált gyógyító növények megismerésére és gyűjtésére. A mindenkor szakavatott személyek által vezetett foglalkozások során alaklom nyílik, hogy a tábor résztvevői cselekvően „megélik” Koppány vezér korának emberi viszonyait, ezáltal az eddig szerzett ismeretanyag személyesebbé, jellemformálóvá válnon.

A történelmet szerető, a tábori körülményeket elfogadó gyerekek és fiatalok jelentkezését várjuk 10-től 18 éves korig a Somogy megyei Bodrogon, az ősi Bő nemzetség szállásföldjén fölépített táborban.

Információ és jelentkezés levélben, választóborítékkal!

Levélcím: Berkesi Gyula magántanár, 7439 Bodrog, Kossuth L. u. 54.

## Idősek majálisa Bédában



Bár a mozdulatok már nem a régi, egy kis tánc mindenkinek jól esett a közös majálison. Gyönyörű környezet, kellemes társaság és jó hangulat - vajon mi kell még?...

Május 14-én vidám nótaszótól volt hangos a Mohácsi Farostlemezgyár bédai horgászudólója.

A mohácsi Gólya és Eötvös utcai Idősek Otthona lakói, a Gőzhajó utcai Idősek Klubja tagjai és a Sombereki Szociális Otthon lakói közel százán majális szerveztek.

A közös kirándulás gondolata már régebben felvetődött.

Az előkészületekkel kapcsolatos megbeszélésre május elején került sor a Gólya utcai teadélutánon, amikor a sombereki majusfát is állították.

A kirándulót a ragyogó napsütéses időben igazán lenyűgözte a külső-bédai táj szépsége. Többen felidéztek az itteni fiatalkori emlékeiket, élményüket. A bográcsban és nagy kondérban főtt jóízű ha-

lászle elfogyasztása után sokan táncra perdültek.

Az idős emberek felejtethetetlen élményekkel gazdagodva tértek vissza az otthonokba.

A jól sikerült rendezvényért ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a MOFA Rt. vezetőségének, a Halászi Termelő Szövetkezetnek és a Halászi Kft-nek.

Szaksz Éva

## Brodarics mozaik

A Brodarics Téri Általános Iskola nevelőtestülete és tanulói anyák napja alkalmából ünnepi műsorral köszöntötte a Szülők Tanácsa tagjait. Az „Adassék nekik gyönyörűség” című irodalmi összeállítás nagy hatással volt ünnepelőre és ünnepeltre egyaránt.

Immár ötödik alkalommal rendezett szakmai tanácskozást az intézmény REÁL munkaközössége. A helyi középiskolák képviselőivel tartott megbeszélés célja a matematika, fizika, kémia tantárgyakban megkönnyíteni

a diákok számára a középiskolai átmenet időszakát. Az oldott hangvételű tanácskozáson összegezték a tipikusan előforduló problémákat, hogy a jövőben ezek figyelembevételével - más hangsúlyozással - végezzék a tanulók felkészítését.

Az iskola diákönkormányzata az elmúlt tanévben megrendezett Diákforum sikerén felbuzdulva ebben a tanévben IGAZLÁTÓ NAPOT szervezett.

A tanulók az intézmény különböző pontjain elhelye-

zett ládikákban helyezhették el kérdéseiket, jobbitó szándékú javaslataikat, ötleteiket.

Tanár-diák találkozó keretén belül kaptak a felmerült problémákra választ, és itt köszönte meg az iskola vezetője az intézmény életét segítő gondolatokat.

Természetesen maradt nyitott kérdés (is) olyan is amely esetleg nagyobb nyilvánosságot igényel pl.: Mikor lesz uszoda a testnevelő tagozatos iskolában? Tényleg és nagyon komolyan: Mikor?

## SPORT

## ASZTALITENISZ

## Brávó, Balázs!

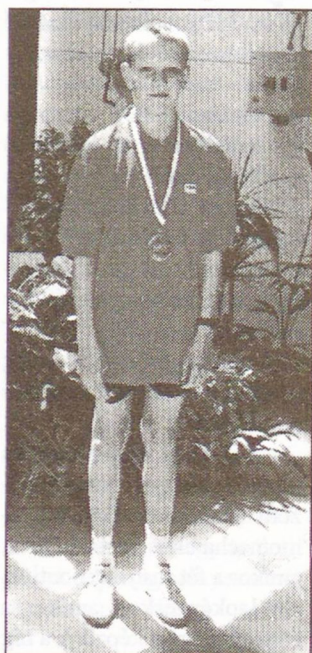
A Mohácsi Torna Egylet Asztalitenisz Szakosztály utánpótlás korosztálya május 16-17-én Kecskeméten megrendezésre kerülő ún. „KONTAKT” - Utánpótlás Magyar Bajnokságon vett részt.

A tíz főből álló versenyző-csoport résztvevői derekasan helytálltak. Ismét sikerült egy bronzérmel hazahozni. Orbán Balázs serdülő párosban (párja: Bíró - Budaörs) a dobogó harmadik fokára állhatott. Edzője: Csizmadia László.

A fél éve újoncból serdülő korosztályba lépő Baláztól ez nagyszerű teljesítmény volt.

A többi résztvevő versenyző asztaliteniszezőnk is értékes pontokat szereztek és így sikerült az országos ranglistán is előrébb lépniük.

Szekó Józsefné  
szakosztályvezető



Orbán Balázs, immár a magyar bajnokság bronzérmével a nyakában.

## KÉZILABDA

## Öt győzelem, két vereség

Május 11., vasárnap NB II. nők, 11 óra

Zalaszentgrót-MTE: 8:15  
Gólok: Erdős Zs. (4), Hafner Á. (3), Linder I. (3), Vöő B. (2), Csáky A. (1)

Május 15., csütörtök, középiskolás fiúk, 16 óra  
Marek-MOTEX-Komló BSK: 32-18 (14-9)

Gólok: Rajczi Zs. (9), Pazaurek P. (9), Linder M. (6), Lantos Z. (4), Szabó G. (3), Kuszik B. (1)

Május 15., csütörtök Megyei I. osztály, nők, 18 óra  
MTE-Lánycsók: 24-14 (12-9)

Gólok: Csáky A. (9), Linder I. (4), Püspök N. (3), Óbert E. (3), Major A. (3), Bús A. (2)

Május 17., szombat megyei I. osztály nők, 10 óra

Postás-MTE: 17-21 (10-11)

Gólok: Linder I. (10), Csáky A. (7), Major A. (2), Óbert E. (1), Püspök N. (1)

Május 17. szombat NB II. nők, 15 óra

MTE-Cece: 21-23 (12-15)  
Gólok: Bálint B. (6), Erdős Zs. (5), Vöő B. (4), Votava E. (3), Simics M.-né (2), Háhn M. (1)

Május 18., vasárnap Megyei I. osztály, férfiak 10 óra  
Pécsi Darazsak-MOTEX KC: 26-17 (12-10)

Gólok: Schindler (4), Papp I. (4), Szabó G. (3), Linder M. (2), Bús G. (3), Lantos Z. (1)

Május 18., vasárnap ifjúsági leány 14 óra MTE-Bere-mend: 14-10 (9-4)

Gólok: Madarász M. (1), Simkó I. (1), Óbert E. (4), Major A. (4), Hári A. (1), Csáky A. (3) L.I.

## ATLÉTIKA

## Siker itt, siker ott

Beindult az idei atlétikai „nagyüzem”. Az elmúlt hetekben a diákolimpia városi és körzeti versenyén a mohácsiak mellett kilenc település atlétái vettek részt. A versenyeken a mohácsi Brodaries téri iskola mellett bőlyi sikerek születtek (részletes eredményeket későbbi számunkban közlünk).

Egyesületi szinten a serdülő atléták megyebajnokságát rendezték 16-17-én. Az MTE gy-

rek atlétái lehangoló sikerrel szerepeltek, hiszen a két napon összesen 17 első helyet és közel ötven egyéb helyezést szereztek. Első helyezést ért el: Szeiberling Anikó, Solt Szilvia, Kresz Magdolna, Loósz Anett, Balogh Balázs, Székó Gábor, Hajdú László, Ravasz Gábor.

Az összetett pontversenyben is első helyen végzett az MTE csapata megelőzve a házigazda Pécsi AC-t. P.I.

## ATLÉTIKA

## Pécs-Mohács maraton

Pünkösöd vasárnapján rendezték a Pécs-Mohács 42 km-es maratoni futóversenyt, melyet hagyományteremtő szándékkal tavaly rendeztek először. A rajtot és a célt évenként váltják a két városban.

Az idei évben Pécsről 9 órákor rajtolt a 23 férfi és 2 női versenyző, hogy a rendkívüli melegben teljesítse a távot.

Ugyanakkor 9 óra 45-kor rajtolt Szajktól egy 15 km-es táv mezőnye, 24 férfi és 4 nő. Először a 15 km-es táv versenyzői érkeztek meg a Városháza előtti célba, ahol a Streetball kosárlabda nap közönsége nagy ovációval fogadta a befutókat: elsőként a bajai Karajkó Sándor érkezett 47,17 perces idővel. Második lett Buzás Pécsről, harmadik pedig Szakó Zoltán BKV Előre. A nőknél első Csik Erzsébet, Pécs (57,35 s), második

Hvuki J., Pécs, harmadik lett Szanter A., BKV Előre.

A nagy maratoni első helyezettje Zabari János, a kazincbarcikaiak versenyzője, aki az időjárás és terepviszonyokat figyelembevéve jó időeredménnyel (2 óra 31 perc 32 mp) teljesítette a távot. Második Molnár I., Baja, harmadik lett Hegedűs S., Kalocsa.

A győztesek és helyezettek az eFeF Kft. díjait kapták. Két mohácsi támogatója is volt a versenynek. A Pig-Techn és a TIR-Techn Kft. pénzdíjat ajánlott fel a helyezetteknek, ezzel is emelve az esemény rangját.

Mindent egybevetve közönségikert aratott a rendezvény, de két év múlva, ha újra Mohácson lesz a befutás, nagyobb hírveréssel és esetleg mohácsi résztvevőkkel még sikeresebbé tehetjük.

P.I.

## Mohácsi mini maratoni

Az atlétika és ezen belül a futás népszerűsítésére május 26-án hétfőn 16 órától rendezik Mohács város utcáin a XI. mohácsi mini maratont. A Széchenyi térről induló versenyre (útvonal: Szabadság-Dózsa Gy.-II. Lajos-Hősök tere-Kossuth-Felzabudulás-Fel-sődunasor-Szentháromság-Sétáló utcán keresztül cél a Széchenyi tér) mindenkit, aki szeret és hajlandó futni és vállalja a 3500 m-es táv teljesítését, szeretettel várunk.

Külön versenyt rendeznek a görkorsolyázóknak, akik a futók után öt perccel később indulnak, ugyanazon az útvonalon.

Az első három férfi, illetve nő pénzdíjban részesül. Minden résztvevő sorszámozott emléklapot kap, ezenkívül feliratos pólók és a verseny után sorsoláson egyéb ajándékok megnyerésére is lehetőség lesz.

Jó versenyzést kíván a rendezőség!

## MOTORCSÓNÁK

## Triplázás Németországban

A hétvégén a németországi Heilbronnban rendezett nemzetközi motorcsónak versenyen a mohácsi Kovács László

0-350-es kategóriában első lett. A három számban is diadalmasan végzett a város különdíját is elnyerte.

## KOSÁRLABDA

## Streetball fesztivál



Sikert aratott a Streetball Mohácson. Pünkösöd vasárnap a Széchenyi téren öt pályán 22 csapat részvételével zajlott, speciális szabályok szerint, a kosárlabda torna.

Jó hangulat, sok néző, nagy és sportszerű küzdelem alakult ki a kilenc órától délután három óráig tartó eseményen. Az esemény fő támogatója, az ADIDAS cég, értékes ajándé-

kokat adott a kategória győzteseknek.

Meg kell jegyezni, hogy a magyar kisvárosok közül Mohács az első, ahol Streetball tornát rendeztek. Ez azért is érdekes, mivel Mohácson nincs minőségi kosárlabda szakosztály. Reméljük, hogy idővel lesz támogató és nem kell a tehetséges mohácsi gyerekeknek más városban kama-toztatni tudásukat. P.I.

## A Rádió Mohács vendége volt...



CHARLY

WO DER  
WILDBACH  
RAUSCHT

A Mohácsi Németek Egyesületének meghívására városunkba érkezett a pünkösdi fesztiválra Németországból, becenevén Charly, aki az egyesület ünnepségén és a kultúrház szabadtéri műsorán is fellépett.

Érkezését követően nem sokkal a Rádió Mohács stúdióját is meglátogatta és német nyelvű zenei hanganyaggal, valamint saját műsorával is

gyarapította a Rádió Mohács német szerkesztőségének repertoárját.

Ha Németországban járnak ejtsék útba Charly Waldblick-nevű hoteljét, ahol kellemes környezetben tölthetik el szabadidejüket. Cím: 76891 Lauterschwan bei Bad Bergzern

Tel.: (0 63 98) 2 67  
Fax: (0 63 98) 3 49.

BELGYÓGYÁSZATI  
MAGÁNRENDELÉS

Mohácson  
az Eötvös utca 20. sz. alatt.

Rendelési idő:  
szombatonként  
10-12 óráig.

Dr. Tardos Mária  
belgyógyász szakorvos

NYÁRON MÁR HŰSÍTİ,  
TÉLRE KIFIZETİ

MINIREDŐNY, RELUXA,  
HARMÓNIAAJTÓ, NAPELLENZŐ,  
valamint nagy színválasztékú  
szolofügőnyök megrendelhetők  
AKÁR 12 HAVI RÉSZLETRE IS.

BR BUDAI 7694 Hosszúhetény,  
REDŐNY RELUXA Iskola u. 40.

(72) 490-349

## FURÁK BISZTRÓ

Várjuk vendégeinket meleg reggelire,  
ebédre, vacsorára.

Csoportok étkeztetése 50 főig.

Házi rétes \* frissensültek \* horvát ételek.

Házias ízek \* Kerthelyiség

7700 Mohács, Szabadság utca 42. Telefon: 301-360

## Fizetővendég szolgálat. -szállás

Vendégeinknek 2, 3 és 4 ágyas szobákat  
televízióval, zuhanyozási, fürdési, és főzési lehetőséggel biztosítunk, autóikat az udvarban helyezük el.

Címünk: MOHÁCS, Kanizsai Dorottya u. 23.

Tel.: 06/69/302-308

Megközelíthető: az 57-es Pécsi út felől

## HIMESHÁZI JUNIÁLIS

A Himesháza Sportegyesület a sportcentrumban május 30-tól június 1-ig gyermeknapjuniális szervez.

A programból: május 30.: 19.00 diszkó  
Május 31.: 13.00 Pécsi Dózsa öregfiúk - Himesháza öregfiúk focimeccs játékvezető: Grosics Gyula 14.30 Politikai show 15.30 nemzetiségi táncsoportok fellépése, 16.30 az Ascona zenekar koncertje, 17.00 Himesháza-Kássád bajnoki mérkőzés, 19.00 Aerobic bemutató, 20.00 Asterix bál, Június 1. 10.00 állatkert- bemutató, tűzoltó és rendőr bemutató, délután bábszínház, kommandós bemutató, Ihos József fellépése és kispályás focikupa

## LABDARÚGÁS

## A megyei III. osztály állása

1. Babarc	27	22	3	2	84:32	69
2. Szajk	27	20	2	5	50:23	62
3. Ivándárda	26	17	3	6	60:34	54
4. Borjád	26	17	3	6	52:28	54
5. N.nyárad	26	14	5	7	70:39	47
6. MTE II.	27	12	7	8	74:49	43
7. Bár	26	14	5	7	70:39	47
8. Geresdlak	26	11	6	9	54:43	39
9. Olasz	26	12	2	12	50:55	38
10. Sz.szabar	27	10	6	11	45:48	36
11. Versend	26	8	5	13	53:65	29
12. Lippó	26	7	6	13	41:43	27
13. G.doboka	27	8	2	17	36:59	26
14. Kölked	26	6	6	14	42:51	24
15. Kisnyárad	27	7	3	17	40:65	24
16. Véménd	26	5	2	19	34:92	17
17. Újmohács	26	1	4	21	21:82	7

## Mohácsi Hírlap

Mohács, Dózsa Gy. u. 10.

Felelős kiadó:

Menyhárt Éva

Főszerkesztő:

Ádám Miklós

Munkatársak:

Lenkey István

Predács Iván

Engert Ferenc

Korrektúra:

Lenkey István

Önkormányzati hírek:

Sárvári Ágnes

Fotó és hirdetés:

Schindl József

Telefon: 69/311-101

Fax: 69/311-733

ISSN 1216-4062